

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلة مي يوم الجمعة 12 رمضان 1326

**SUSCRIPCIÓN**

Melilla, un mes . . . . . 1'35 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán,  
trimestre . . . . . 5'00  
Número suelta, 5 céntimos

**SUPLEMENTOS ÁRABES**

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

**SUSCRIPCIÓN**

Estranjero, semestre . . . . . 18 fra.  
Marruecos, semestre . . . . . 16 Ptas  
Anuncios, precios convencionales

**Melilla en Madrid**

Para el general Martitegui

Esta importante Plaza española, base principal de nuestra expansión en Marruecos, desconocida y desdeñada ayer por la opinión nacional, y por los gobiernos que en esta se inspiran, va apoderándose poco á poco del ánimo de quien y de quienes llevan hoy ó llevarán mañana el peso y la responsabilidad del gobierno de la nación.

Cuanto amamos á España, protectora de Melilla, y defendemos, con ardiente fé y patriótico tesón, los intereses de la nación y de esta Plaza en el Imperio, no podemos por menos de abrir nuestro pecho á la esperanza de seguras y positivas prosperidades, con motivo de la visita del prestigioso general Martitegui, y de cuantos distinguidos comisionados acompañan al Jefe ilustre del Estado Mayor Central del Ejército.

Dicha importante visita de inspección representa algo así como un traslado moral de Melilla á Madrid, y cuanto vieron aquí miradas acostumbradas á ver y á juzgar, puesto siempre el pensamiento á la altura del bien nacional, será hermosa semilla que un día, quizás no lejano, habrá de dar frutos de inestimable valor.

El general Martitegui ha visto unaimportante población, nacida en el transcurso de muy pocos años; ha visto una guarnición bizarra, admirablemente instruida y preparada para los mayores y más duros trabajos de campaña; advertirá además en tan brillante guarnición un espíritu del más levantado patriotismo; ha visitado ya dicho general nuestros campamentos de la Restinga y Cabo de Agua; en ambos su natural orgullo de militar, y de patriote, habrá contemplado con la más legítima satisfacción, la obra admirable del comienzo de nuestra expansión en el vecino territorio rifeño, principio de grandes cosas que á España han dado verdadera importancia internacional, y que han contribuido á que adquiriera aquella preponderancia en el mundo europeo que todo buen patriota ansiaba ver; el general Martitegui, en fin, podrá trasladar, repetimos, Melilla á Madrid, para que desde aquellos centros oficiales más directamente relacionados con la vida de esta Plaza, vengan á Melilla cuantos beneficios necesita, y desea, para cooperar, con sus propias y naturales energías y ansias de desarrollo, á la misión que todos, en Madrid, y en Melilla, tenemos, de convertir esta querida é importante Plaza en aquello que verdaderamente debe ser: la inapreciable llave española para la apertura del Rif, al progreso y la civilización, empleando para ello, aquellos medios que la prudencia aconsejan como más eficaces; el amor, armonizado con la energía, y siempre presididas ambas cosas por un espíritu grande é inflexible de justicia; en una palabra, seguir practicando la política que hoy se desarrolla. Todavía hubiera producido mayores frutos, de no mostrarse la opinión tan timorata en aceptar procedimientos que á todas horas emplean los franceses.

Por esto; repetimos, se abren nuestros pechos á la consoladora esperanza de hermosas realidades con motivo de la estancia en Melilla del general Martitegui, del general Suárez Inclán, y de sus distinguidos y cultos compañeros de Comisión.

**Sección árabe**

تولية الشاذلي

كنا نشرنا في العدد البارح ان الشاذلي كان الفى عليه الفيص مولاي محمد بسلوان بسبب تشيع الناس اياه جريان الكفاية بينه وبين مولاي عهد الكعيط بلعا الفى عليه الفيص بهاذه التهمة بسبب مولاي محمد فى اصل التهمة ولم يتحفظى عليه من ذلك شى ولم يثبت لديه ما يستوجب به مزيد العقاب بعند ذلك سرحد واطلق سجنه وعزله من اكنة التنى كان فيها وولى فى امكن موضع القايد العربى الذي كان يومئذ شيخا على اخوانه ببحرحت جميع الناس بتولية وعزل الاول حيث كان مقروضا عندهم ومفوتا بين اظهروهم ثم بعد ذلك خاب الظن فى اذا القايد وصار يسير مع فوده بسيرة سيية ويحكم من غير ماعة حق ولا تمييز باطل وسبكت دسر بعض منهم واحد شيخ وياكل الاموال من غير استحقاقى لها حتى اشتهر بذلك ورتت الناس بالقبائح حتى صار مقروضا مثل الاول او اشد

واما الشاذلي - فلا زال يباشر الامر مع مولاي محمد ويعتذر اليه ويتفرغ له ليرايه امر اخوانه كما كان يوافق الامر محله وولاه مولاي محمد فايدا على اخوانه مزوجة ليجد فى الخدمة المحمدية كما هي عادته

وامس اللس قدم لظرفنا بقصد تجديد العهد مع سبانيا وعلى وجهه ريت علام البشرى والسرور والفرح بما ناله من رضى مولاي محمد وانزازه اياه بتهنيه بذلك

صروف الـيوم  
لسكة البرانسوية مع الـاجنبيرية 11 70  
لاصبيرية - اكنة 183 50

**El texto árabe**

La reposición del Chaldy.

**Los sucesos del vecino campo**

**Las primeras noticias**

Al atardecer del miercoles, el ingeniero del puerto don Manuel Becerra, director del ferrocarril minero, recibió la siguiente carta de don Emilio Fernández:

«Esto está mal; hay guerra; estamos perdidos; necesitamos socorros; el Yilali ha sido derrotado en Beni-Sidel. Los moros quieren entrar en la casa; el Nassiri marchó á Zeluán esta mañana; usted dispondrá lo que hacemos. Hasta ahora estamos sin novedad encerrados todos en la casa nueva.»

Excusado decir el efecto que la noticia produjo, difundiendo con rapidez cual reguero de pólvora. Los comentaristas y la fantasía popular, se encargaron de abultar los sucesos, sembrando la alarma entre las familias de los obreros españoles que se encuentran en Beni Bu-Ifrur.

Llevados de la consiguiente prudencia, nada dijimos ayer de esta carta, esperando detalles. Hoy podemos darlos muy extensos y verídicos para satisfacer la natural impaciencia que existe por conocer lo ocurrido en aquella, hasta ahora pacífica región.

El Sr. Fernández es sobrino de don Clemente Fernández, uno de los principales accionistas de la compañía española «Minas del Rif», y se encontraba en Beni Bu-Ifrur como representante de la compañía, desde que marchó á Madrid el médico don Victor Ruiz Albeniz.

Anteayer, dicho Sr. D. Clemente y el ingeniero D. Alfonso del Valle, salieron á las nueve de la mañana de las minas, con dirección á Melilla á donde llegaron á las 3 de la tarde. Cuando pocas horas después se recibió la transcrita carta, quedaron muy sorprendidos, pues al abandonar aquellos lugares reinaba paz octaviana.

El Sr. Becerra comunicó la noticia al Jefe de E. M. y al regresar de Cabo de Agua el General Marina y tener conocimiento de lo que ocurría, adoptó medidas conducentes á garantir la seguridad de nuestros compatriotas.

A las 12 de la noche, entraba en el Gobierno el hijo del Chaldí, el nuevo Amin de Mazuza, y á los pocos momentos salía llevando instrucciones para su padre.

**Las derrotas del Yilali**

Causa de cuanto ocurre ha sido la desdichada expedición del Yilali á Beni-Urfaguel, punto que trataremos con más extensión.

El kaid del Pretendiente se encontraba en Beni-Said hace cuatro días reorganizando su harka. Los contingentes de las tribus no llegaron á incorporarse por la resistencia que oponían los hombres.

Yilali que ha debido perder el concepto de la realidad, trató de cobrar

contribuciones á los kabileños de Beni-Said, y esto fué la chispa, que provocó el incendio.

Los indígenas le atacaron en su campamento y después de dos días de combates y escaramuzas, tuvo que retirarse con sensibles pérdidas. El miercoles se encontraba en Beni-Sidel, á dos horas del zoco del Arbaa.

Es este zoco el más importante de Guelaya pues á él concurren no solo los de dicha región, sino muchos del Rif como llaman los guelayas á las tribus de la izquierda del Kart y de la región de Alhucemas.

En la feria se habló de la impotencia del Yilali y de la crítica situación en que se encontraba. Los partidarios de Muley Hafid y enemigos del caid del Pretendiente, aprovecharon la situación para excitar contra él los ánimos.

Conforme avanzó el día, fué en aumento la agitación. A las diez entró un grupo de kabileños dando gritos subversivos. Entonces se produjo confusión indescriptible; rompióse el zoco, sonaron disparos, y comenzó la matanza de soldados de Muley Mohamed.

El administrador de la aduana que percibe los arbitrios del mercado, fué asesinado; cuatro de los más exaltados dispararon sobre el infeliz sus fusiles casi á boca de jarro; después, la multitud, como fiera sedienta de sangre, se cebó en el cadáver, mutilándole y destripándole.

Los soldados que había enviado el Yilali y los que custodiaban la aduana, sufrieron igual suerte.

Acto continuo, tres ó cuatro mil hombres se dirigieron á Zebuya, atacando el campamento del Yilali, mientras otros trataban de cortar la retirada á Zeluán.

El Yilali se apercibió á tiempo de la maniobra, frustrando los planes de sus contrarios.

Después de varias horas de marcha penosa consiguió ganar la alcazaba de Zelnam, habiendo sufrido muy sensibles bajas.

**Proclamación de Hafid**

Una versión dice que los kabileños proclamaron *ipso facto* sultán á Muley Hafid.

Noticias posteriores aseguran que no llegaron á proclamarle, pero que se impidió nombrar en la oración de la tarde á Muley Mohamed.

**La noticia en las minas de Beni-Bu-Ifrur**

**Alarma.—Suspensión de los trabajos.—Pánico entre los europeos**

A las dos, llegó á las minas la noticia de lo ocurrido en el zoco, provocando enorme agitación. Los europeos se alarmaron demasiado, perdiendo la

serenidad y ello contribuyó á precipitar los acontecimientos.

Nuestros compatriotas se hallaban almorzando, cuando los obreros indígenas, abandonando el trabajo, se dirigieron á la casa de nueva construcción, en confuso tropel. Ni ellos mismos sabían lo que deseaban.

Como prueba, puede citarse que, algunos decían á los capataces, que les anotaran el día completo.

El Sr. Fernández mostró más serenidad que sus compañeros, y ordenó desalojar la casa moruna que tiene alquilada la compañía, donde se encuentra la cantina y algunos servicios.

Serafin Cuadrado, que es el cantinero, habitaba allí en compañía de su mujer y de tres hijos pequeños. Con ellos se dirigió á la nueva casa, en la que momentos después se reconcentraron los obreros españoles, y personal de la compañía.

Ninguno fué maltratado, pero si sufrieron amenazas de los fanáticos, distinguiéndose en estas, muchos de los moros, que hasta ahora parecían más fieles y entusiastas de las explotaciones mineras; entre ellos, el dueño de la casa moruna, y dos, que días antes habían sido curados de graves quemaduras, por el médico Sr. Albéniz.

**La primer tropelía**

Cuando fueron llegando cabileños de Beni-Sidel, creció de punto la excitación, y dieron comienzo las tropelías, que, por fortuna no han tenido graves consecuencias.

Un centenar de moros, penetró en la casa moruna, ya desalojada por los españoles, y la saquearon, llevándose cuanto de valor había.

**El Nassiri, huye**

Recordarán los lectores que el cherif El Nassiri, fué nombrado por Muley Mohamed para proteger los trabajos y que recibe espléndida remuneración de la Compañía, la cual le ha construido una magnífica casa con toda clase de comodidades. Parecía natural que este hombre agotara los últimos recursos en defensa de los empleados, mas no ha sido así.

Nassiri llegó por la tarde de Zeluan, con una escolta, y procedió á desalojar la casa, cargando en varias acémilas el mobiliario, y cuantos enseres allí tenía. Don Emilio Fernández le pidió protección, pero el cherif solo le dió promesas, jurando, por Dios Grande, volver entro doce y una de la noche, cuando hubiese dejado en Zeluan, á su mujer, una mora de la familia de los cherifes de Uaxan.

Nuestros compatriotas quedaron desde aquel momento abandonados á sus propias fuerzas, pues el cherif llevó tambien consigo su guardia personal.

**Se agrava la situación.—Noche horrible.—Asalto á la casa nueva.**

Durante la tarde, continuaron grupos de moros en actitud hostil, llegando algunos á disparar sus armas contra los muros de la casa.

El cuadro que se desarrollaba en el interior era por demás emocionante. Cincuenta españoles, una mujer y tres niños, á merced de las hordas salvajes, excitadas por el fanatismo, sin medio alguno de defensa.

Nadie pensó en tomar alimento; todos proyectaban medios de evasión, emitiendo cada cual su parecer. El señor Fernández propuso esperar á media noche, hasta que el cherif llegara, como había prometido.

Los guardianes indígenas de las minas custodiaban la casa, pero, á las dos y media, ellos, y una multitud de indígenas más treparon por los muros, asaltando el edificio.

Nuestros compatriotas debieron pa-

sar momentos de horrible angustia, creyendo llegada su última hora.

Los asaltantes se limitaron á un registro general de personas y muebles, apoderándose de relojes, cadenas, portamonedas y cuanto de valor encontraron, rompiendo puertas y ventanas.

Mientras se entregaban al saqueo, favorecidos por dos ó tres indígenas de buen sentido, pudieron escapar, y saltando barrancos, se dirigieron á Zeluan, á través de los montes de Beni Bu-Ifrur, por el camino alto, muy accidentado. Los tres pequeños los llevaban en brazos, por turno, los fugitivos.

La marcha fué penosa, horrible, temiendo á cada paso, encontrar la muerte, ó ser sorprendidos.

A la mitad de la jornada les cortó el paso un numeroso grupo de moros, que querían obligarles á regresar á la mina; hubo que darles los últimos recursos, los billetes que cuidadosamente guardados habían pasado inadvertidos á los saqueadores de la casa.

En la confusión que se produjo, se dispersaron los fugitivos, reuniéndose más tarde, excepción hecha de un viejo, llamado Villalón, el cual, después de subir y bajar barrancos toda la noche, se encontró, al amanecer frente á la mina.

Cuatro moros á caballo intentaron apoderarse de la esposa de Serafin Cuadrado, no logrando conseguirlo, por los esfuerzos de algunos que le acompañaban.

A esta infeliz mujer, trató un moro de los más salvajes de cortarle un dedo para apoderarse de un anillo que en él tenía, desistiendo de su hazaña ante las reiteradas súplicas de la desdichada mujer.

Al amanecer, después de mil fatigas y penalidades, de sobrecaltos sin cuento, pero sin haber sufrido mal trato, entraban en el campamento de Zeluan, guiados por tres rifeños afectos á España.

El viejo Villalón, extenuado de fuerzas, cayó á tierra. Se acercaron á él tres moros, dirigiéndole amenazas, y apuntándole con los fusiles, sin otro objeto que asustarle.

Después, otro moro le acompañó hasta Melilla, á donde llegó al oscurecer de ayer.

**Lo que dice Muley Mohamed**

En nueva carta del Sr. Fernández, y por relato de don David Charvit, llegado ayer de Zeluan, se sabe, que el Pretendiente está indignado por el proceder de las kábilas, y que jura y perjura que abonará daños y perjuicios, é impondrá el correspondiente castigo á los autores de las tropelías.

El Sr. Charvit, que hizo el viaje en coche, trajo á Melilla á Serafin Cuadrado, á su mujer y á sus hijos.

**En Nador**

Tambien hubo mucha agitación pero no se registraron actos de hostilidad material contra nuestros compatriotas.

Después que pasó el Schaldy, ayer mañana, un grupo de moros causó enormes destrozos en la estación del ferrocarril de Nador.

El cantinero que había sido reducido á prisión en los primeros momentos, fué puesto en libertad, y pudo llegar sano y salvó á Melilla, después de haber sido transportadas antes á esta Plaza las mercancías de su cantina. Los obreros, tambien regresaron todos.

En Zeluan quedan los cincuenta fugitivos de las minas, y según carta recibida anoche por el general Gobernador, hoy serán conducidos á Melilla.

Don Manuel Becerra ha enviado provisiones á los refugiados en Zeluan. He aquí sus nombres:

Contratista Sr. Campos.—Emilio

Fernandez, Miguel Gonzalez, Francisco Medina, Anselmo Anpicueta, Gerónimo Luna, y José García.

Contratista Sr. Priego.—Antonio Priego, un individuo llamado Pedro, Pablo Villalonga, otro apellidado Aguilera, Antonio Aragón, Antonio Gonzalez, otro llamado Enrique, y otro Juan.

Contratista Sres. Bueno hermanos.—Manuel Matamoros, Andrés Jimenez, José Santos, José Dantal, Manuel Martin, Gaspar Silva, Francisco Galvez, Antonio Sanchez, Blas Gallardo, Antonio Montero, José Sanchez, otro llamado Fermín, José García, y Eulogio Tuche.

Contratista Don Miguel Lopez.—Gregorio Otero, Vicente Cánovas, Antonio Linares, y Danto (hijo).

En Zeluan.—Julian Maldonado, Juan Peña, Rafael Galacho, Laureano Murillo, Juan Aniceto y Antonio Maldonado.

**Juntas**

Ayer celebraron una junta magna, Beni-Sicar, Beni-Bu-Gafar, Mazuza y Beni-Bu-Ifrur.

El movimiento inexplicable é inesperado, no tiene hasta ahora, carácter bien definido, aunque según todos los antecedentes, parece hafidista.

La odiosidad que el Yilali despierta por los malos recuerdos que de él tienen las kábilas, y la extemporánea expedición á Beni-Urliaguol, son como al principio decimos, las causas determinantes de los sucesos que tan honda impresión han producido.

**INFORMACION TELEGRÁFICA**

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

**NOTICIAS VARIAS De Guerra**

**Ascensos y mandos en el generalato**  
«La Gaceta» publica los siguientes ascensos y mandos en el Estado Mayor General.

—Disponiendo el paso á la sección de reserva, por haber cumplido la edad, el general de División, Sr. Boch.

—Nombrando vocal del Consejo Supremo de Guerra y Marian, al general, Sr. Terán.

—Nombrando fiscal del Supremo al general Sr. Barraquer.

—Nombrando inspector general de las comisiones liquidadoras, al general Sr. Franco.

—Ascendiendo á general de División, al de brigada, D. Ciro Warleta.

—Disponiendo el cese de gobernador militar de Guadalupe, del general, Sr. Areces.

—Nombrando para dicho cargo, al general, D. Eduardo López Ochoa.

—Nombrando gobernador militar de Málaga, al general de Brigada, don Francisco Villalón.

—Nombrando vocal de la Inspección de Establecimientos de Instrucción é Industria militar, al general Sr. Marián Arribe.

—Ascendiendo á general de Brigada al Coronel de Ingenieros señor Lizaso, y nombrando vocal de la mencionada Inspección.

—Y ascendiendo á general de Brigada á un coronel de Infantería.

**Consejo de ministros**

**Varios acuerdos**

Como había anunciado, se ha celebrado consejo de ministros, facilitando estos, al final de la reunión una Nota oficiosa de los acuerdos adoptados.

Entre estos, figuran el despacho definitivo de varios expedientes de Guerra y Marina.

Luego fueron examinadas las medidas de carácter sanitario adoptadas por los ministerios de la Gobernación y de la Guerra, para evitar la entrada en España de la epidemia cólera.

Acordóse tambien dar un voto de confianza al Jefe del gobierno, señor Maura para que, de conformidad con el presidente del Congreso Sr. Dato, acuerden los diputados y senadores que han de componer las nuevas Mesas de ambas Cámaras, en la nueva legislatura próxima á inaugurarse.

**Los solidarios catalanes**

«La Correspondencia Militar» publica un importante suelto diciendo que en los círculos militares se co-

mentan los telegramas de Barcelona dando cuenta de que en la última reunión celebrada por los solidarios catalanes, propuso el Sr. Cambó que se aplazara el acuerdo de interpelar en las Cortes al gobierno respecto de la derogación de la Ley de jurisdicciones.

Con tal motivo, dice, por su cuenta, el referido periódico militar que esa nueva actitud presenta al Sr. Cambó como respirando el verdadero ambiente de la realidad, lo que demuestra que entre los elementos solidarios existe algún orán o privilegiado.

**De Marina**

**Modificación del uniforme**

Se asegura que es muy probable que el ministro de Marina proponga al consejo de ministros la modificación del uniforme en la Armada, conforme al modelo de la marina inglesa.

**La adjudicación de la construcción de la escuadra**

Del estudio que están haciendo las ponencias parciales de la comisión consultiva, parece que aquellas coinciden en apreciar como más favorable para la adjudicación de la construcción de la escuadra, la proposición de la casa Wickers.

**Explosión en una mina**

Según comunican de La Carolina (Jaén) en la mina del castillo, al hacer explosión un barrano, mató á dos obreros, hiriendo gravemente á otros cinco.

**La fiebre amarilla**

De Bilbao comunican que han fundado dos vapores procedentes de Saint Nezaire, en donde según informes oficiales han ocurrido casos de fiebre amarilla.

**Las casas de préstamos**

Según noticias de Valencia los prestamistas han anunciado que el día 22 del corriente mes cerrarán sus establecimientos, por entender que les perjudica notablemente en sus intereses el reciente decreto de Gobernación.

**Extranjero**

**Austria-Hungría**

**Los reyes de España en Viena**

Telegramas de la Capital del Imperio austriaco dan cuenta de que el Rey D. Alfonso ha visitado un cuartel de caballería presenciando algunos ejercicios.

Después visitó tambien Museo y el y la fábrica de Artillería y el castillo

Imperial del Parque de Auxembulm.

Grecia

Creta anexionada á Grecia

Comunican de Atenas que, según noticias recibidas de la Canca, los cretenses han proclamado su anexion á la Grecia.

Venezuela

El Presidente Castro, grave

Despachos de Caracas aseguran que el presidente de aquella república se encuentra gravemente enfermo.

El conflicto Balkánico

Noticias de Sofia

Entrada del Czar.—Entusiasmo.—Movilización.—No habrá ataque.

Recibense despachos de Sofia participando que esta ciudad arde en fiestas.

El entusiasmo es indescriptible. El gobierno ha acordado que la entrada solemne del Czar Fernando en Tirnora, antigua capital de Bulgaria, tenga lugar el domingo.

La entrada del nuevo soberano será revestida de gran pompa.

Continúa la movilización de las tropas pero no es cierto que hayan sido llamadas las reservas, pues los búlgaros abrigan la confianza de que Turquía no les declarará la guerra.

En cuanto á Bulgaria, el gobierno ha acordado mantenerse á la expectativa, sin realizar ningun acto hostil.

De Francia

La Protesta de Turquía.—Entrega de una nota.—Respuesta de Mr. Pichón

El embajador de Turquía en Paris, ha visitado á Mr. Pichón, haciéndole entrega de una Nota de su gobierno, en la que se protesta del acto realizado por Bulgaria, con absoluto desprecio, según dice el documento, del derecho internacional, por lo que el gobierno de Turquía estima necesaria la reunión de una conferencia.

Mr. Pichón contestó que el gobierno francés esperará conocer el criterio de las naciones interesadas.

Habla el embajador de Austria

Un redactor de «Journal des Debats» ha celebrado una entrevista con el embajador de Austria en Paris.

El representante del gobierno austriaco dijo que la anexion de Bosnia no podía ya demorarse, añadiendo que Turquía tendrá su compensación y que Austria acepta la idea de reunir una conferencia internacional que legalice la nueva situación de los Balkanes.

En cuanto á la compensación considera el embajador que será suficiente la evacuación del Sanchak de Novi-Bazar por las tropas búlgaras, esperando que Turquía acepte dicha compensación, con lo que el conflicto quedaría terminado.

Declaraciones del embajador de Rusia

«Le Temps» publica unas declaraciones del embajador de Rusia en Paris, el cual ha dicho que Francia y Rusia están de acuerdo, y que la segunda no ocultará su disgusto por la anexion de Bosnia, reprobando además la precipitación de Bulgaria al proclamar su independencia.

Se necesitan

oficiales en la alpargatería de la calle del General Chacel.

El pan que comemos no es bueno

Hemos oído á muchas personas quejarse de la mala calidad del pan que se suministra por las tahonas de esta Plaza, y nos parece que las quejas son fundadas.

Bien que las harinas que se emplean no sean tan puras y escogidas como debieran serlo, bien que el amasaje, y sobre todo la cocción no se haga en regla, lo cierto es que el pan resulta negro, basto y pesado.

Como el asunto es importante, no dudamos que se estudiará con la atención que requiere y que en su consecuencia se pondrá remedio al mal.

No hay en nuestro concepto razón alguna, para que ese artículo de primera necesidad, sea en Melilla de calidad inferior al de otras partes, y menos costando el mismo dinero, como ouesta.

Ya en otra ocasión, hace bastante tiempo, tratamos del particular y, por entonces, el pan mejoró.

A ver si ahora mejora tambien, y mejora para siempre.

EL ESTADO MAYOR EN MELILLA

Ayer mañana el Excmo. Sr. General Jefe del Estado Mayor Central, visitó el Hospital, Brigada Sanitaria, Parque, Almacenes y talleres, pertenecientes á la Comandancia de Artillería; Parque Administrativo y Almacenes de Administración militar.

Entre doce y una fué cumplimentado S. E. por varias comisiones de las distintas Corporaciones civiles de esta Plaza, y por una muy nutrida de moros comerciantes, quienes protestaron de los sucesos de Beni-Bu-Ittar, reiterando su adhesión á España.

Por la tarde visitó la Escuela indígena, y algunos de los cuarteles exteriores, quedando muy bien impresionado de todas las visitas, haciendolo presente á los interesados.

Balkanes- actualidad

Manifiesto del Zar Fernando

Como documento que el día de mañana tendrá muy estimado valor histórico, vamos á transcribir la proclama que el nuevo Zar de Bulgaria, Principe Fernando ha dirigido á su pueblo.

Dice así: «Por voluntad de nuestro liberador, cuyo recuerdo no se borrará jamás, y de la gran nación rusa, á la que nos unen lazos de parentesco, con el concurso de nuestros buenos amigos y vecinos los subditos del Rey de Rumanía y mediante también la ayuda de los héroicos búlgaros, el día 18 de Febrero de 1878, fueron rotas las cadenas que durante tantos siglos aprisionaban á Bulgaria, antes grande y gloriosa potencia.

«Desde aquella época hasta hoy, en un periodo de 30 años, la nación búlgara, conservando la memoria de aquellos que habían trabajado por la causa de su libertad é inspirándose en su tradición ha laborado sin descanso en la obra de asegurar el progreso de su hermoso país y bajo el regimen de juego del Principe Alejandro ha formado un pueblo que puede tomar puesto, á título de igualdad, en la familia de los pueblos civilizados, dado su progreso intelectual y económico.

«Colocado en ese camino nada debía determinar el movimiento progresivo de Bulgaria, ni impedir su éxito. Tal es el deseo de la Nación; tal su voluntad.

«Que esta voluntad sea cumplida. La Nación búlgara y su jefe solo pueden tener un sentimiento y un deseo.

«Prácticamente independiente, la nación se hallaba detenida en su pacífico y normal desenvolvimiento por ciertas ilusiones y limitaciones formales que debían dar por resultado cierta frialdad de relaciones entre Bulgaria y Turquía. Enteramente independientes estos pueblos podrán estrechar sus relaciones amistosas y consagrarse á su desenvolvimiento pacífico.

«Inspirándome en el fin sagrado de dar satisfacción á las exigencias nacionales y de conformarme al deseo del pueblo, yo proclamo, con la bendición del Todo Poderoso, la Bulgaria unida desde el 6 de Septiembre de 1885, Reino independiente.

«Con la Nación tengo el firme convencimiento de que este acto alcanzará la aprobación de las Potencias.

Fernando.

NOTICIAS

Escuelas dominicales

La comunidad de religiosas del Buen Consejo ha tomado el buen acuerdo de establecer clases dominicales para muchachas sirvientas, que empezarán el domingo once del actual de tres á cinco de la tarde.

Las enseñanzas serán: lectura, escritura, aritmética y religión.

Notas marítimas

En la rada fondearon el vapor «Artois» procedente de Oran con 284 pasajeros y el «Emir» procedente de Tánger.

El asalto de anoche

Los salones del Casino Militar se vieron anoche concurridísimos, con la improvisación de un animado baile que duró hasta primera hora de la madrugada.

Mejorado

Se encuentra muy mejorado de su indisposición el Excmo. Sr. General segundo jefe, don Pedro Real.

Mucho celebraremos su pronto y total restablecimiento.

La boda de hoy

La de doña Concepción Maroto con don Jaime S. de Lapresa, se celebrará esta mañana á las once, en familia.

Por esta razón, y por lo reducido del local en que ha de tener lugar la ceremonia, se ven privados los contrayentes del gusto de que honren el acto sus numerosas relaciones.

Hay un sin fin de marcas de chanclos de goma, pero ninguna que dé el resultado de la marca «Boston».

Detenidos

En el arresto ingresaron cuatro moros, acusados de haber sustraído un reloj á bordo del «Artois» y otro, que hurtó dinero á un correligionario en el Manteleto.

Misas

Todas las misas que se celebren el día 10, de 8 á 9 en la capilla del Buen Consejo, y las que se celebren de 9 á 10 en la Parroquia, serán aplicadas por el alma del comandante don Escolástico Mablona, con motivo de ser el segundo aniversario.

Se suplica á los amigos le tengan presente.

La Emulsión Marfil al Guayacol es la mejor de todas las emulsiones por su calidad, eficacia, conservación y precio, siendo tambien la de sabor mas agradable.

Todos los médicos la recomiendan eficazmente y su inmenso consumo es su mejor garantía.

SE ALQUILA una habitación alta, en la calle de la Iglesia n.º 4.

ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra

Importante rumor

En Constantinopla circula el rumor de haber acordado el gobierno movilizar parte del Ejército.

Desmintiendo una noticia

De Atenas comunican que se ha desmentido oficialmente la noticia del atentado contra el príncipe Constantino.

Anexion confirmada

Se ha confirmado de una manera oficial, la anexion de Creta á Grecia.

Dimisión del gobierno de Servia

D. Belgrado comunican que el gobierno ha presentado dimisión al Rey.

La anexion de la Bosnia

Según noticias de Berlín, el gobierno alemán se esfuerza en

demostrar á Austria que, par anexionarse la Bosnia, le precia saba tener el beneplácito de la demás potencias.

Circular del gobierno Austriaco

«Le Temps» anuncia una circular del gobierno austriaco para justificar la anexion de Bosnia, diciendo que garantiza el orden y contribuyó á la cultura. Dicha obra terminará con la concesión de una Constitución.

El gobierno austriaco cree que con ello ganarán las relaciones austro-turcas.

Protesta de Rusia

Telegrafian de San Peterburgo que hoy el gobierno ha enviado á las demás potencias una nota de protesta contra la anexion de la Bosnia Hercegovina realizada por Austria.

Dicha anexion, representa juicio del gobierno ruso, á principio de la desmembración de Turquía.

Los Reyes de España en Austria

De Viena comunican que de Alfonso visitó la Escuela de cadetes de Infantería.

Luego, acompañado de Reina Victoria, y de la familia imperial austriaca, marchará á cazar á las posesiones del Archiduque Federico, de las que regresarán el próximo día 13.

Cambios del 8

Paris . . . . . 117  
Londres . . . . . 280

Buñolería del Barrio Obrero

(Junto al Matadero)

Se pone en conocimiento del público que de seis á 11 de la mañana y de de la tarde á 11 de la noche, se expenden churros al estilo de Madrid, á céntimos, y buñuelos á céntimo. Se admiten encargos.

Bazar Reina Victoria

— DE —

David J. Melu

Especialidad en géneros para caballeros en Cheviots, jergas, vicuña, estambre, paños y alpaca.

Surtido general en artículos punto, especialidad en lutos. Varía surtido en sombreros y gorras para caballeros y niños. Gran fantasía batistas, céntros y percales.

Sedería, lencería, loncería, alfombras, yutos y manteletas.

Sábanas de hilo y algodón. Holidas, grano de oro. Colchas y lienzo para colchones.

Gran surtido en encajes, bordados, cintas, corsets, guantes, pañuelos, botas, cuellos y paños.

Paraguas, sombrillas y abanicos. Lempistería, loza y cristal.

Muebles de Viena y del país. Batería de cocinas y hules.

Variado surtido en coronas funebres. Perfumería de las mejores marcas del extranjero. Novedades y juguetes para niños.

Bisutería, Quicacalla, papeles y jetos de escritorio.

Hay constantemente novedades sorprendentes para regalos.

PRECIO FIJO

Acreditado taller de sastrería civil y militar.

Hay que visitar el Bazar «Reina Victoria».

General Chacel, y Cascajera del Buen Acuerdo núm. 2.—MELILLA

«Garganta, voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro.

farmacias, caja 1.50 pesetas; por 2 remite el autor. Puerta del Sol, Madrid.

# Servicios de la Compañía Transatlántica Española

## Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, á saber: 5 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Porsaid, Soer, Colombo, Singapoor y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes á saber: 22 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

## Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á isla de Santo Domingo.

## Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

## Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Límón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Carago, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Caripano, Coroy Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Carago.

## Línea de Buenos-Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 7 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

## Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

## Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

## Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz. Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

## AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

# PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España, y en el extranjero.

## Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arco (antes Gorguera), 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

## Elixir antibacilar BONALD

DE

Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

# SANTA BARBARA

Academia preparatoria para carreras civiles y militares

DIRECTOR

## Don Cándido Lobera

Capitan de Artillería y Ex-Profesor de la Academia Regional Preparatoria de Sargentos de Melilla

Profesores: DON JUAN PEÑA, Capitán de Artillería.—DON CARLOS SANCHEZ PASTORFIDO, Capitan de Artillería y Ex-profesor de la Academia del Cuerpo.—DON FERMIN TRUJILLO, Capitan de Artillería, Ex-profesor de la Academia del Cuerpo.

Todos los profesores llevan largos años dedicados á la preparación para carreras militares.—En este centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido siempre plaza más del 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1893.

En la de 1900, obtuvo el número uno en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros; en 1903, de NUEVE presentados obtuvieron plaza OCHO, uno de ellos el número CINCO en Infantería; en la de 1904, ingresaron SEIS, dos de ellos con los números CUATRO y CINCO en Administración Militar; en 1905, CINCO de SEIS presentados, uno el ONCE en Infantería; en la de 1906 obtuvieron plaza CUATRO de CINCO, en la de 1907 ingresaron los DOS presentados, y en la de 1908, de cuatro autorizados han sido aprobados DOS, que se hallan en expectativa de plaza.

Dirección: Iglesia, núm. 4

## Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879.

## Herederos de Juan Alonso

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20.

— MÁLAGA —

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinets.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios:

ROGELIO SOTO, Gran Capitan, 1, principal

## Para calzarse barato

en la antigua y acreditada zapatería

## La Moda

situada en el nuevo barrio de

## Reina Victoria

Las importantes compras de pieles de todas clases, así como de calzado de fabricación esmerada que acaba de realizar el dueño de este establecimiento y conocido industrial

## Miguel Alcaraz

le permite vender en condiciones su momento ventajosas para el público. El dueño de La Moda ha recibido un extenso surtido en chanclos de goma marca BOSTON.

## La Ibérica

DE LA

## Viuda de Ramirez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Se admiten operarios.

Calle San Miguel, 23

## Se traspasa

con existencias ó sin ellas una tienda y restaurant, por no poder atenderlo su dueño.

Re-zón: General Chasco núm. 4.

## ECONOMATO MILITAR

Ultimos géneros llegados

Bacalao Escocia 1.ª . . . . .	Kilo	1'75
Merluzá curada . . . . .	»	1'40
Abadejo . . . . .	»	1'50
Miel de caña, lata de 1 kilo. . . . .	»	0'70
de abejas de 1/2 . . . . .	»	1'00
de Botes de cristal. . . . .	»	1'10
Queso del Canadá . . . . .	Lata	1'65
Imperial . . . . .	Bote	1'40
Gorgonzola . . . . .	Lata	1'60
Pickles Morton . . . . .	Bote	0'55
Fresa, melocotón, albaricoque y otras frutas en dulce . . . . .	»	0 95
Id. id. id. . . . .	Lata	0'80
Jamón de Lanjarón en piezas. . . . .	Kilo	8'75
Tooíno . . . . .	»	2'80
Sardinas en escabeche, lata de 1 kilo. . . . .	»	1'00
Id. id. id. de 1/2 id. . . . .	»	0'60
Cebollas en vinagre . . . . .	Bote	1'00
Pasta de anchoas y de langostas . . . . .	»	0'70
Sopas de rabo de buey, risón, menudillo de aves y tortuga . . . . .	Lata	0'60

En el nuevo local de la sociedad se han establecido despachos de carne y pan en condiciones favorables para los Sres. socios.

## Mil pesetas al que presente

sulas de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, farmacia

# Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Loroa, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Cieza, Caravaca, Melilla, Hellín

Saldo anterior . . . . . Ptas. 8.211.255 '51

Imposiciones durante la semana . . . . . " 231.314 '45

Suma . . . . . " 8.442.569 '96

Reintegros . . . . . " 272.172 '36

Saldo . . . . . " 8.170.397 '60

Melilla 25 de Septiembre de 1908.

Encoursel en Melilla, calle de Granada núm. 10

# SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

## Manuel Amaya Ramirez

Se fabrican mosaicos desde 1'75 ptas. en adelante

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA